

Черкасова Анастасия Сергеевна

студентка

Вострякова Анна Вячеславовна

канд. филол. наук, доцент

ФГАОУ ВО «Северный (Арктический) федеральный

университет им. М.В. Ломоносова»

г. Архангельск, Архангельская область

DOI 10.21661/r-497987

**ЛЕКСИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ФОРМИРОВАНИЯ ИМИДЖА
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО БИБЛИОТЕЧНОГО ЦЕНТРА В СМИ
(НА ПРИМЕРЕ АРХАНГЕЛЬСКОЙ ОБЛАСТНОЙ
НАУЧНОЙ БИБЛИОТЕКИ ИМ. Н.А. ДОБРОЛЮБОВА
И БИБЛИОТЕКИ Г. БИРМИНГЕМА)**

Аннотация: в данной статье изучаются лексические средства формирования имиджа библиотечного центра в русскоязычных и англоязычных СМИ на примере Архангельской областной научной библиотеки им. Н.А. Добролюбова и библиотеки г. Бирмингема, что позволяет описать специфику создания имиджа современного библиотечного центра. Изучение имиджа библиотеки, формируемого СМИ, крайне важно в контексте современного мира, где библиотека представляет собой не только хранилище литературных источников, но и один из ключевых институтов общества, играющий значительную роль в социализации читателей и способный сблизить и объединить представителей разных культур. В статье рассматривается понятие имиджа, имидж библиотечной организации, анализируются ключевые лексические единицы и на их основе составляются тематические блоки, описывающие имидж указанных библиотек в СМИ. При анализе практического материала используются такие методы как: метод сплошной выборки, анализ словарных дефиниций, описательный метод и сравнительно-сопоставительный метод.

Ключевые слова: *имидж, образ, библиотечная организация, дефиниция, тематический блок.*

Широкий спектр дисциплин, занимающихся исследованием имиджа, определяет существование целого ряда различных подходов к толкованию самого понятия имиджа. Так, по мнению С.И. Некрасова, имидж является проявлением представлений о себе с учетом стереотипов восприятия объекта окружающими [4, с. 33].

С другой стороны, имидж может быть определен как образ объекта, который формируется в человеческой психике, и к которому у людей возникает оценочное отношение, проявляемое ими в виде мнения. Понятие имиджа включает в себя когнитивную, семиотическую, образную и эмоциональную составляющую [5]. Более того, под имиджем может пониматься целенаправленно формируемый образ объекта, обладающий эмоционально психологическим воздействием на реципиента [6, с. 196]. Как видно из приведенных определений, имидж осмысливается как более сложное понятие. Подчеркивается, что понятие имиджа может быть применено в отношении ряда разных объектов, а также делается акцент на прагматическом потенциале имиджа, его способности оказывать влияние на человеческое сознание и восприятие действительности, формировать отношение человека к носителям имиджа.

По мнению М.Ю. Матвеева, общественное отношение к библиотеке, равно как и успех организуемых ею различного характера мероприятий в значительной мере определяется сформировавшимся имиджем данной библиотечной организации. Благоприятный имидж способен не только привлечь в библиотеку новых читателей, но и увеличить шансы библиотеки на поддержку со стороны спонсоров, хорошие материальные выплаты, создание и укрепление контактов с книжными издательствами, а также на улучшение международного сотрудничества [3].

Стоит также отметить, что негативный имидж способен в значительной степени отрицательно сказаться и на самой профессии библиотекаря, так сокращение финансирования и непопулярность библиотеки среди читателей может

повлечь за собой и сокращение штата сотрудников, и падение престижа профессии в целом [4].

Помимо этого, в литературе отмечается также факт того, что на сегодняшний день восприятие библиотеки обществом и самими библиотекарями сильно разнится. Образ библиотечной организации в представлении социума оставался неизменным, фактически, с 1960-х годов, и, конечно, сильно устарел и уже во многом не соответствует настоящей действительности и реальному положению вещей [3]. Это наблюдения, на наш взгляд, делают вопрос изучения имиджа библиотек еще более значимым.

Далее обратимся к анализу ключевых лексических средств представления образа образовательного библиотечного центра в новостных текстах СМИ на примере Архангельской областной научной библиотеки им. Н.А. Добролюбова и библиотеки г. Бирмингема на русском и английском языках.

Прежде всего, отметим, что история развития Архангельской областной научной библиотеки им. Н.А. Добролюбова (АОНБ) насчитывает уже примерно 186 лет, с момента ее открытия в 1833 году. На сегодняшний день библиотека представляет собой самый крупный открытый общедоступный библиотечный центр не только в Архангельске, но и во всей Архангельской области. Библиотека является уникальным сосредоточением документов и литературных произведений, представленных на многообразии различных носителей. Библиотека принимает участие в многообразии различных культурных проектов как национального, так и международного уровня, расширяя, тем самым, пространство для межкультурного взаимодействия и международного сотрудничества. Кроме того, в АОНБ уделяется внимание формированию информационно-цифровой культуры жителей города и области [2].

В свою очередь Бирмингемская библиотека, открывшаяся в 2013 году, на сегодняшний день рассматривается не только как одна из самых крупных общественных библиотек в Великобритании, но также, как и одна из крупнейших региональных библиотек во всей Европе [8]. Библиотека сосредотачивает в своем фонде разноликое собрание разнообразных литературных сочинений

интернациональной важности, включая редкие документы, фотоматериалы и произведения художественной литературы. Там также находится медиатека Британского института кино, предоставляющая бесплатный доступ к Национальному киноархиву [12].

Как показывает анализ ключевых лексических единиц (ЛЕ), можно выделить 3 тематических блока, на основе которых можно описать образ указанных библиотечных организаций в СМИ: «Библиотека – культурный центр», «Библиотека – образовательный центр» и «Библиотека – институт памяти».

1. Тематический блок «Библиотека – культурный центр»: *лекции о театральном искусстве; библионочь в Добролюбровке; литературная игра; кинопоказы; ежегодная выставка «Архангельская книга»; выставка глиняной игрушки в Добролюбровке; в Архангельской Добролюбровке откроется выставка театральных художников; цикл лекций по истории искусства; проект «В Добролюбровке снимается кино»; мастер-классы и встречи с писателями и философами; марафон короткометражных фильмов Норвегии; в библиотеке имени Добролюбова поставили документальный фильм; one of the most important cultural assets; Birmingham's rich heritage and cultural diversity; exhibition; most visited free attraction outside London; arts and culture events; arts festival; the largest public cultural space in Europe; cultural venue; the library is part of the renaissance of Birmingham; cultural organization; an unmissable landmark; destination for leisure and culture; cultural ambition and innovation.*

Прежде, чем мы перейдем к непосредственному анализу выделенных нами лексических единиц, мы предлагаем обратиться к самому ЛЕ *библиотека*.

Согласно толковому словарю С.И. Ожегова библиотека – это «*учреждение, собирающее и хранящее произведения печати и письменности для общественного пользования, а также осуществляющее справочно-библиографическую работу*» [7]. Как видно, библиотека представлена как институт памяти, центр хранения книг и документов. Также акцентируется внимание на том, что библиотека направлена на коллективное, общественное пользование, следовательно, подразумевается, что библиотека так или иначе являет собой социальный институт,

как бы собирающий людей вместе. В определении также подчеркивается направленность библиотек на осуществление справочно-библиографической работы, следовательно, отмечается и еще одна задача библиотеки – выступать в качестве информационного центра.

Теперь обратимся его к английскому толкованию. Согласно словарю Мерриам-Уэбстер, ЛЕ *library* «*a place in which literary, musical, artistic, or reference materials (such as books, manuscripts, recordings, or films) are kept for use but not for sale* [10]».

Исходя из англоязычного определения, мы можем сделать вывод, что библиотека в англоязычной культуре толкуется как место, собирающее и хранящее не только книги, документы и прочие произведения письменности. В определении подчеркивается, что библиотека – это еще и площадка для хранения (и демонстрации) звуко- и видеоматериалов. Отмечается также и безвозмездность пользования библиотекой, бесплатный, свободный доступ ко всем хранящимся в ней материалам.

В целом, мы можем сказать, что определения в общем совпадают. Это, на наш взгляд, говорит о том, что общее восприятие библиотеки в целом одинаково как для русскоязычной, так и для англоязычной культуры.

Теперь мы предлагаем обратиться к непосредственному анализу отобранного языкового материала, указанного выше.

Итак, мы отобрали 11 ЛЕ на английском языке по тематическому блоку, в рамках которого библиотека Бирмингема отображается как культурный центр.

Если мы обратим внимание на существительные, то сможем заметить, что в английском списке слов преобладают, в основном, абстрактные существительные, связанные культурной тематикой.

Так, например, обратимся к словам (*rich*) *heritage* и (*cultural*) *diversity*, применимых к библиотеке. Согласно Кембриджскому словарю, ЛЕ *heritage* означает «*features belonging to the culture of a particular society, such as traditions, languages, or buildings, that were created in the past and still have historical importance*» [9].

Как видно из предложенного определения, слово прочно связано с культурой, высокой культурной и общественной значимостью, а также исторической ценностью. Рассматриваемое в контексте библиотеки, оно может, на наш взгляд, указывать на то, что библиотека отображается как носитель, прежде всего, весомой культурной значимости, как неотъемлемый элемент культурной жизни общества. Качественное прилагательное *rich* придает существительному, на наш взгляд, оттенок еще большей важности и глубины.

ЛЕ *diversity* определяется как «*the quality or state of having many different forms, types, ideas, etc*» [Там же]. Следовательно, мы можем утверждать, что словосочетание *cultural diversity* в отношении библиотеки указывает, очевидно, на то, что библиотечный центр отображается как носитель культурных ценностей, способен популяризировать и поддерживать культурное разнообразие, сохраняя и продолжая, тем самым, культуuroохранную и культуротрансляционную функцию библиотеки.

ЛЕ *asset* определяется как «*a person or thing that is valuable or useful to somebody/something*» [Там же]. Так, в указанном контексте *cultural asset* еще раз подчеркивается важность и значимость культурной составляющей для библиотеки Бирмингема.

Еще одной ключевой ЛЕ является слово *exhibition*, что означает «*a collection of things, for example works of art, that are shown to the public*» [Там же]. В определении, опять же, очевидно прослеживается непосредственная связь с искусством и культурой, а также с приобщением к этому общественности. Слово, таким образом, видимо указывает на основной способ реализации культуротрансляционной функции библиотеки.

В списке перечислен также ряд слов, содержащих денотацию места: (*the most visited free*) *attraction*; (*the largest public*) *cultural space (in Europe)*; *cultural venue*; *cultural organization*; *an unmissable landmark*.

Приведенные выше прилагательные являются качественными, описывающими библиотеку Бирмингема как некую обитель культуры и популярную достопримечательность, мимо которой невозможно пройти.

В свою очередь анализ ключевых ЛЕ в текстах СМИ, характеризующих АОНБ, показывает, что абстрактных существительных практически не встречается.

Все слова культурной тематики указывают, в основном, на средства и способы, посредством которых библиотека поддерживает свою культуuroохранную и культуротрансляционную функцию: кинопоказы, выставки, лекции по искусству.

Также отметим высокую частотность употребления ЛЕ *выставка* (*exhibition*). Согласно определению, выставка – это «совокупность продуктов производства, предметов изобразительного искусства или других предметов, выставленных для обозрения» [7].

Очевидно, понимается одинаково как в русском, так и в английском языке. Мы думаем, что довольно частое фигурирование слова в текстах на обоих языках обуславливается, вероятно, уже упоминаемыми в работе культуuroохранной и культуротрансляционной функцией библиотеки.

Также фигурирует ЛЕ *библионочь*, не встретившееся нам в англоязычных текстах. Мы полагаем, что это вызвано традициями нашей страны. Библионочь – это мероприятие, ставшее характерным для нашей культуры, и не утвердившееся еще широко в культуре зарубежной. Нами не было встречено словарной дефиниции библионочи, но мы можем охарактеризовать это мероприятие, как фестиваль чтения, проходящий в России каждый год в апреле [1].

Также нельзя не отметить и измененный вариант названия самой библиотеки «*Добролюбовка*». Использование в данном случае диминутива отражает, на наш взгляд, трепетное отношение общественности к библиотеке и уважение к ее истории и культурному наследию.

Таким образом, на основе рассмотренных ключевых лексических единиц, выделенных нами в рамках данного тематического блока, мы можем заключить, что образ обеих библиотек в СМИ представляет их как культурные центры. В рассмотренном нами перечне английских слов, относящихся к библиотеке Бирмингема, прослеживается большая степень абстракции, в то время как в перечне русских слов, описывающих АОНБ, большее внимание уделено отдельным объектам. Это, на наш взгляд, может свидетельствовать о том, что для нас большее

значение имеют отдельные предметы, детали, события, которые впоследствии способствуют формированию единого образа.

2. Тематический блок «Библиотека – образовательный центр»: *книга; лекция; чтение; книжный памятник; просветительская активность библиотеки; урок старинного ремесла в Добролюбовке; ответственность за книги; интеллектуальный отдых; архив; клуб любителей чтения; творческий вечер; a book; the Shakespeare room; a temple of learning and education; a place to gather your thoughts; nationally important collection of archives; intellectual curiosity; a resource for learning, literacy and skills development.*

Так, в отношении обеих библиотек употребляется ЛЕ *книга (book)*, что говорит о том, что библиотека в обеих лингвокультурах отображается как хранитель книг и литературных источников. Книга выступает как ключевой и основополагающий элемент существования библиотеки как образовательного центра.

Помимо этого, в оба списка также включена ЛЕ *архив*. В Оксфордском словаре *archive* определяется как «*a collection of historical documents or records of a government, a family, a place or an organization; the place where these records are stored*» [11]. Русское слово архив в словаре С.И. Ожегова трактуется как «*учреждение для хранения старых, старинных документов, документальных материалов; собрание рукописей, писем*» [7].

Как мы видим из приведенных определений, слово понимается одинаково в обеих лингвокультурах, так как словарные дефиниции совпадают по своему значению. То, что ЛЕ *книга* и *архив* фигурируют в списках на обоих языках, свидетельствует о том, что образ рассматриваемых нами библиотек в СМИ неразрывно связан с представлением о библиотеке как о месте хранения и передачи информации и знаний, месте, служащим образовательным целям.

Если мы обратимся к английскому списку слов, то сможем заметить, что в английской лингвокультуре библиотека отождествляется в СМИ с храмом знаний: «*a temple of learning and education*». В словаре Мерриам-Уэбстер ЛЕ *temple* определяется как «*a building for religious practice; a place devoted to a special purpose*» [10].

Как мы видим, образ библиотеки Бирмингема отождествляется в СМИ с образом храма знаний и отображается как место, специально предназначенное для получения новых навыков и информации, а также как площадка, где каждый сможет не только узнать что-то новое, но и спокойно поработать, собраться с мыслями: *«a place to gather your thoughts»*.

В обоих списках есть прилагательное *intellectual*, интеллектуальный. Это качественное прилагательное, обозначающее качество, свойство предмета. В английском толковом Оксфордском языке оно толкуется как *«connected with or using a person's ability to think in a logical way and understand things»* [11].

В русском толковом словаре С.И. Ожегова, в свою очередь, прилагательное интеллектуальный определяется как «умственный, духовный» [7].

Как мы можем наблюдать, определения в целом совпадают, однако в русской дефиниции добавляется коннотация духовности, неких высших ценностей.

Таким образом, учитывая вышесказанное, мы можем предположить, что в английской лингвокультуре образ библиотеки как образовательного центра в СМИ отражается как место, предназначенное в большей степени и мере для получения новой информации, для удовлетворения любопытства и жажды знаний. В русской же лингвокультуре, библиотека предстает не просто как информационный центр с перспективы получения новых сведений, но и как площадка для индивидуального духовного роста и образовательного досуга.

3. Тематический блок «Библиотека – институт памяти»: *память; интернет-проект «Холокост»; показ фильма о детях узниц сталинских лагерей; выставка «Фронт за линией фронта»; искусство, рожденное революцией; древние книги старообрядцев; Shakespeare Memorial Room; piece of history; heritage to preserve for future generations; stories from the frontline; the exhibition remembers Birmingham's First World War; knowledge about the First World War.*

Прежде всего, сравнивая списки лексики на русском и английском языках, нам хотелось бы обратить внимание на то, что оба списка представлены словами, относящимися к тяжелым и темным страницам нашей современной истории.

Однако в представленных списках слов можно, тем не менее, найти отличия. Так, противопоставляя русский вариант английскому, нам хотелось бы отметить, что значимую часть списка лексики на русском языке представляют слова, связанные с событиями, так или иначе относящимися ко Второй мировой войне, а также лексика, связанная с событиями нашей отечественной истории.

В английском же списке лексики, в свою очередь, представлены слова, связанные с Первой мировой войной, а также с литературно-историческим наследием Великобритании.

Если мы обратимся к русскому списку слов, то увидим, что часть представленной лексики акцентирует внимание на периоде нашей истории, когда происходили ужасные вещи, и для жизни были чудовищные, практически невыносимые условия, например: ЛЕ узник, сталинский лагерь, Холокост. При этом в текстах, в которых упоминаются данные лексические единицы, прослеживается идея того, что о темных страницах нашей истории необходимо помнить, потому что «человека нельзя лишать памяти» и «память иногда длится дольше жизни». Библиотека, храня и сохраняя памятники истории и культуры, сохраняет и передает, таким образом, эти знания новым поколениям читателей, увековечивая в наших умах эту память.

Тот же мотив важности и необходимости сохранения и передачи исторического, культурного и литературного наследия прослеживается и в списке лексических единиц, представленных на английском языке: *piece of history; heritage to preserve for future generations; the exhibition remembers Birmingham's First World War.*

Таким образом, и библиотека Бирмингема, и АОНБ отображаются в СМИ как институты памяти, хранящие, сохраняющие, а также передающие знания и память о знаковых событиях в истории. Анализ лексических единиц показывает, что для русской лингвокультуры более характерно упоминание событий, связанных со Второй мировой войной, революцией и периодом сталинских репрессий. На наш взгляд, это, вероятно, обуславливается спецификой отечественной истории. В английском же списке лексики больший фокус отводится словам,

относящимся к Первой мировой войне, а также почитанию и сохранению литературного наследия, представляющего национальную ценность, в особенности творчества У. Шекспира. Это, как нам кажется, может объясняться, опять же, спецификой исторического и культурного развития страны. Также анализ лексики, относящейся к тематическому блоку «Библиотека – культурный центр» доказывает, что и АОНБ, и библиотека Бирмингема представляют собой институты культуры, реализуя культуuroхранительную и культуротрансляционную функции. Списки рассматриваемого языкового материала на английском и русском языках неодинаковы. В рассмотренном нами перечне английских слов, относящихся к библиотеке Бирмингема, прослеживается большая степень абстракции, в то время как в перечне русских слов, описывающих АОНБ, большее внимание уделено отдельным объектам. Это, на наш взгляд, может свидетельствовать о том, что для нас большее значение имеют отдельные предметы, детали, события, которые впоследствии способствуют формированию единого образа. Более того, анализ лексики, относящейся к тематическому блоку «Библиотека – образовательный центр» показывает, что рассматриваемые в работе библиотеки являются информационно-просветительскими центрами. При этом было выявлено, что в разных лингвокультурах представление о библиотеке как об образовательном институте несколько отличается. Так, в английской лингвокультуре образ библиотеки как образовательного центра в СМИ отражается как место, предназначенное для получения новой информации, для удовлетворения жажды знаний. В русской же лингвокультуре, библиотека предстает не просто как информационный центр с перспективы получения новых сведений, но и как площадка для индивидуального духовного роста и образовательного досуга. Тем не менее, книга, сохранность и передача информации, привлечение населения к интеллектуальным формам отдыха и саморазвитию остаются значимыми ценностями для обеих библиотек.

Список литературы

1. Акция «Библионочь» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://biblionight.info/> (дата обращения: 04.06.2019).

2. Архангельская областная научная библиотека им. Н.А. Добролюбова [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.aonb.ru/library/media> (дата обращения: 04.06.2019).

3. Матвеев М.Ю. Имидж библиотеки и «вечные» проблемы библиотечной профессии [Текст] / М.Ю. Матвеев // Вестник СПбГУКИ. – 2004. – №1. – С. 12–28.

4. Некрасов С.И. Основные модели создания имиджа [Текст] / С.И. Некрасов // Фундаментальные исследования. – 2007. – №10. – С. 32–35.

5. Панкрухин А.П. Имидж страны: смена парадигмы [Текст] / А.П. Панкрухин, С.П. Игнатъев // Корпоративная имиджелогия. – 2008. – №2. – С. 145–149.

6. Семенова Л.М. Генезис и современное состояние проблемы формирования профессионального имиджа [Текст] / Л.М. Семенова // Вестник Томского гос. ун-та. – 2009. – №326. – С. 194–199.

7. Толковый словарь Ожегова [Электронный ресурс]. – 2019. – Режим доступа: <https://gufo.me/dict/ozhegov> (дата обращения: 04.06.19).

8. Birmingham City Council [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.birmingham.gov.uk/libraries> (дата обращения: 04.06.2019).

9. Cambridge Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/> (accessed: 04.06.2019).

10. Merriam-Webster's Dictionary [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.merriam-webster.com/> (accessed: 04.06.2019).

11. Oxford Dictionaries [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://en.oxforddictionaries.com/> (accessed: 04.06.2019).

12. The Library of Birmingham [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.birminghammail.co.uk/all-about/birmingham-library> (дата обращения: 04.06.2019).